



Count on it.

Form No. 3423-442 Rev A

Manuel de l'utilisateur

Lame manuelle

**Groupe de déplacement Sand Pro®/Infield
Pro® 3040 et 5040**

N° de modèle 08714—N° de série 400900001 et suivants



Introduction

Important: Pour maximiser la sécurité, les performances et le bon fonctionnement de cette machine, il est nécessaire de lire attentivement et de comprendre parfaitement le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur*. Vous risquez de vous blesser si vous ne respectez pas les instructions d'utilisation ou si vous ne suivez pas une formation appropriée. Pour plus de renseignements sur les consignes de sécurité, y compris les conseils de sécurité et les documents de formation, rendez-vous sur www.Toro.com.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur le numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

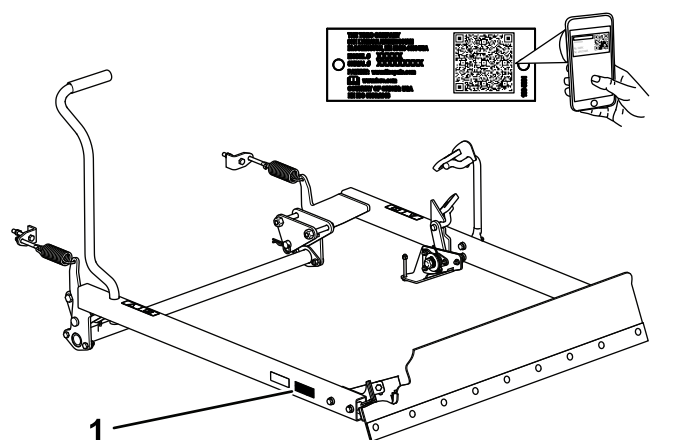


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

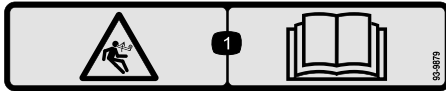
Sécurité	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	3
Mise en service	4
1 Préparation de la machine	5
2 Pose de la pédale de verrouillage	5
3 Pose des supports de montage	12
4 Montage des bras de levage	13
5 Pose de la lame	14
6 Pose de la pédale des bras de levage	16
7 Réglage de la tension du ressort	17
Utilisation	17
Utilisation de la lame	17
Démontage et remisage de la lame	17

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-9879

93-9879

1. Risque de détente brusque – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
-

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine
2	Support de pivot Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") Contre-écrou (5/16") Pédale de verrouillage Bague à bride Boulon à tête hexagonale (5/16" x 3/4") Entretoise (5/8" x 1-1/16") Ressort de torsion Rondelle (1 1/8" x 2") Circlip Rondelle (5/8" x 1") Contre-écrou (5/8") Contre-écrou (1/4") Moyeu Boulon (1/4" x 2 3/4") Rondelle (9/32")	1 2 5 1 1 3 1 1 1 1 1 1 2 1 1 1	Posez la pédale de verrouillage.
3	Support de montage Boulon (1/2" x 3 1/2") Contre-écrou (1/2")	2 4 4	Posez les supports de montage.
4	Bras de levage droit Bras de levage gauche Axe de chape Goupille fendue Tube de torsion Boulon (3/8" x 1") Contre-écrou (3/8")	1 1 2 2 1 4 4	Montez les bras de levage.
5	Lame de 101 cm (vous pouvez vous procurer en option une lame de 152 cm) Renfort Boulon (3/8" x 1") Contre-écrou (3/8") Boulon (3/8" x 3")	1 2 2 6 4	Posez la lame.
6	Pédale des bras de levage Boulon (3/8" x 3") Contre-écrou (3/8") Support de ressort Boulon (3/8" x 2 3/4") Ressort d'extension Tige de ressort	1 2 4 2 2 2 2	Posez la pédale des bras de levage.
7	Aucune pièce requise	–	Réglez la tension du ressort.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'installer la lame.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

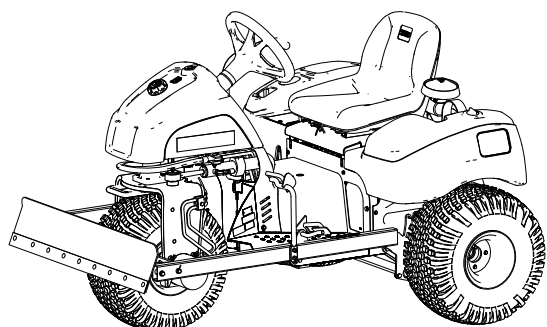


Figure 3

g210130

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.

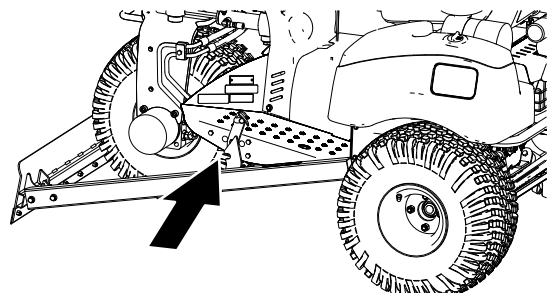
2

Pose de la pédale de verrouillage

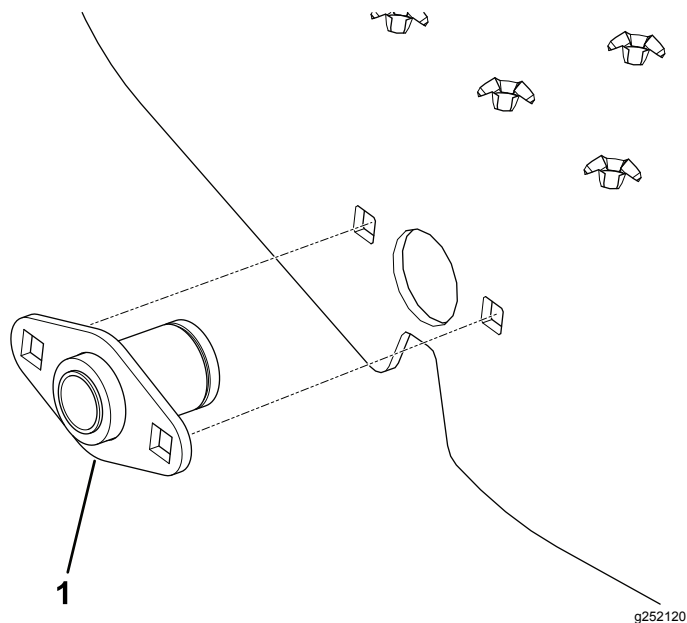
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de pivot
2	Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")
5	Contre-écrou (5/16")
1	Pédale de verrouillage
1	Bague à bride
3	Boulon à tête hexagonale (5/16" x 3/4")
1	Entretoise (5/8" x 1-1/16")
1	Ressort de torsion
1	Rondelle (1 1/8" x 2")
1	Circlip
1	Rondelle (5/8" x 1")
1	Contre-écrou (5/8")
2	Contre-écrou (1/4")
1	Moyeu
1	Boulon (1/4" x 2 3/4")
1	Rondelle (9/32")

Montage du support de pivot et de la pédale de verrouillage sur une machine dont les trous s'alignent sur la bague à bride et le support de pivot



g210450

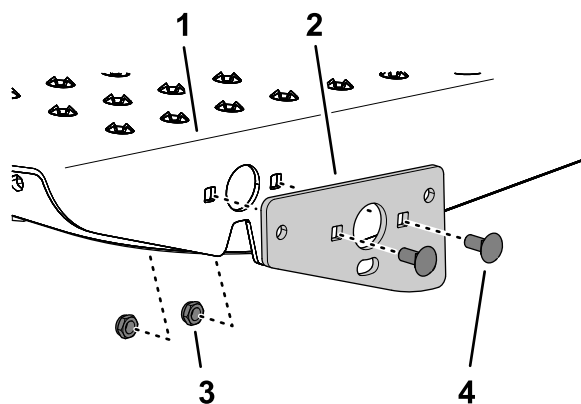


g252120

Figure 4

1. Bague à bride

1. Fixez le support de pivot au repose-pied à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et 2 contre-écrous (5/16"), comme montré à la [Figure 5](#).

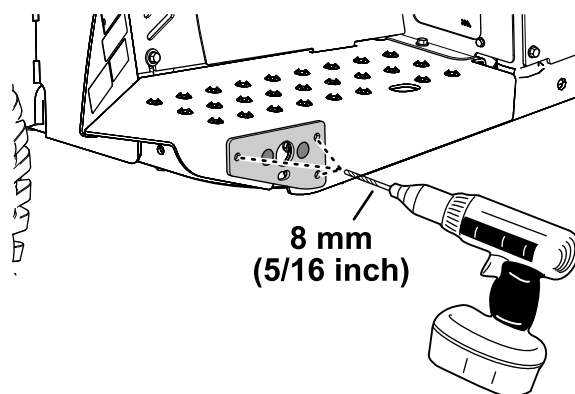


g209719

Figure 5

1. Repose-pied
2. Support de pivot
3. Contre-écrou (5/16")
4. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")

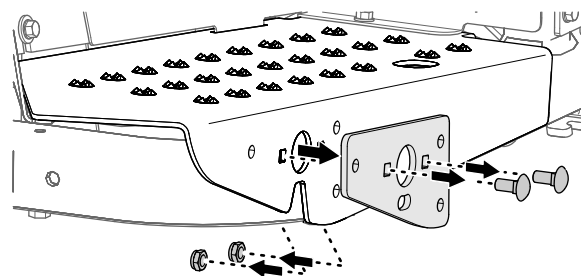
2. En utilisant le support de pivot comme gabarit de perçage, percez 3 trous (8 mm) dans la bride du repose-pied ([Figure 6](#)).



g209724

Figure 6

3. Déposez le support de pivot, les 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et les 2 contre-écrous (5/16") de la machine ([Figure 7](#)).



g209726

Figure 7

4. Ébavurez les 3 trous que vous avez percés à l'opération 2.
5. Sur le côté intérieur de la bride du repose-pied, alignez les 3 trous du support et les 3 trous de la bride ([Figure 8](#)).

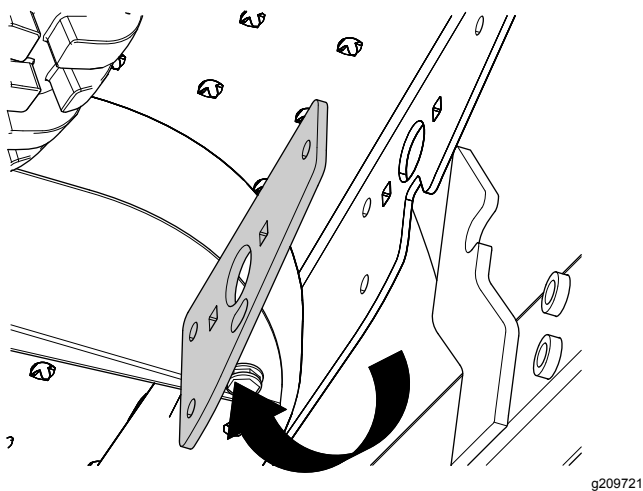


Figure 8

6. Fixez le support de pivot au repose-pied (Figure 9) à l'aide de 3 boulons à tête hexagonale (5/16" x 3/4") et 3 contre-écrous (5/16").

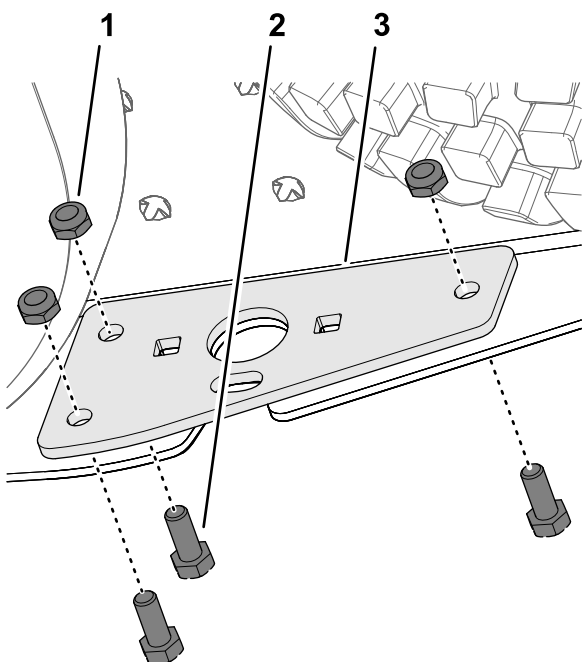


Figure 9

1. Contre-écrou (5/16")
2. Boulon à tête hexagonale (5/16" x 3/4")
3. Support

7. Placez l'entretoise (5/8" x 1-1/16") sur l'axe de pivot de la pédale de verrouillage (Figure 10).

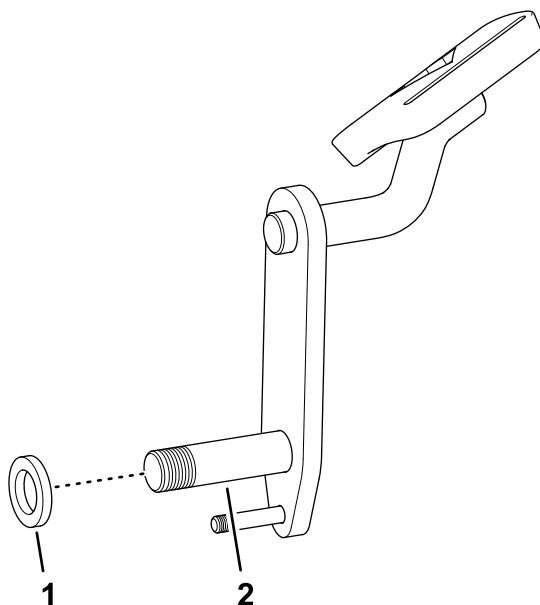


Figure 10

1. Entretoise (5/8" x 1-1/16")
2. Axe de pivot (pédale de verrouillage)

8. Placez la pédale de verrouillage du repose-pied gauche en face des trous du support (Figure 11).

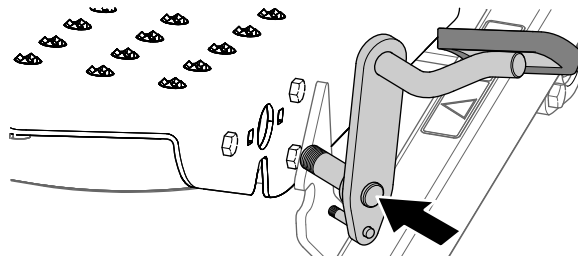
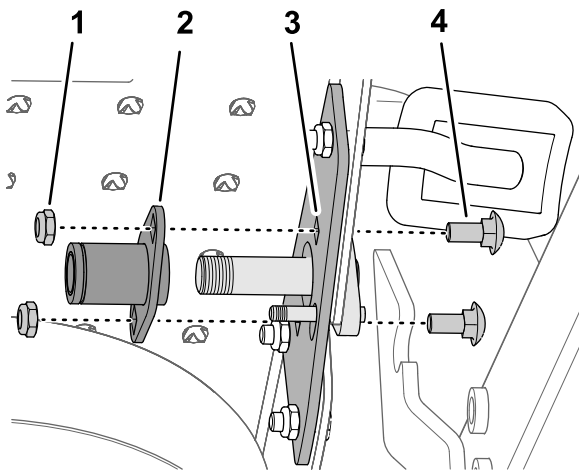


Figure 11

9. Fixez la bague à bride au support de pivot et à la bride de repose-pied (Figure 12) à l'aide des 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et des 2 contre-écrous (5/16").



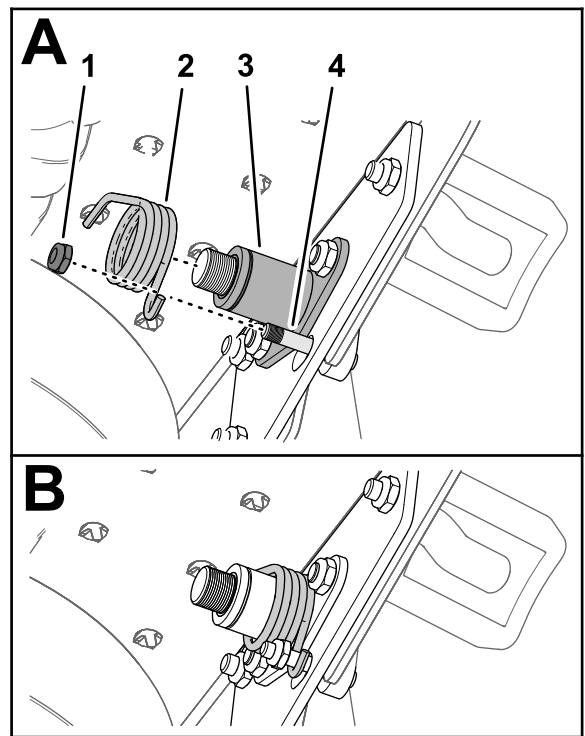
g210470

Figure 12

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Contre-écrou (5/16") | 3. Support de pivot |
| 2. Bague à bride | 4. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") |

10. Serrez les contre-écrous à un couple de 7,1 à 9,2 N·m.
11. Glissez le ressort de torsion sur la bague à bride tout en accrochant une extrémité du ressort au petit goujon sur la pédale de verrouillage et en appuyant l'autre extrémité contre le plancher (Figure 13).

Remarque: Placez le ressort sur la bague à bride comme montré.

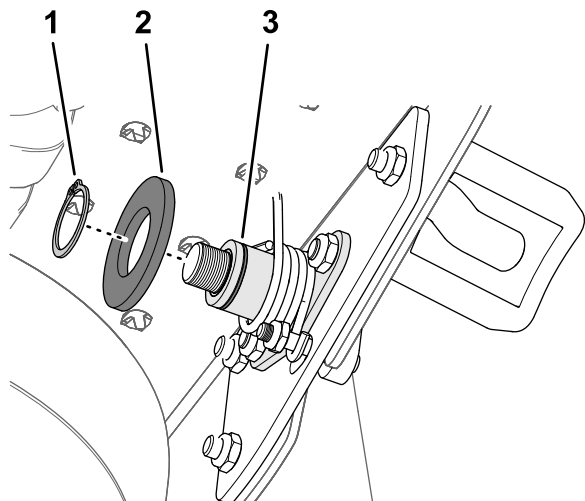


g252374

Figure 13

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Contre-écrou (1/4") | 3. Bague à bride |
| 2. Ressort de torsion | 4. Petit goujon (pédale de verrouillage) |

12. Fixez le ressort de torsion au petit goujon au moyen d'un contre-écrou (1/4") ; voir Figure 13.
13. Fixez le ressort de torsion à la bague à bride avec une rondelle plate (1 1/8" x 2") et une bague de retenue (Figure 14).



g210334

Figure 14

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Circlip | 3. Rainure (bague à bride) |
| 2. Rondelle (1 1/8" x 2") | |

14. Fixez la pédale de verrouillage au repose-pied et à la bague à bride avec une rondelle plate ($\frac{5}{8}$ " x 1") et un contre-écrou ($\frac{5}{8}$ ") ; voir Figure 15.

Remarque: Ne serrez pas excessivement l'écrou car la pédale de verrouillage doit pouvoir pivoter librement lorsque vous appuyez dessus.

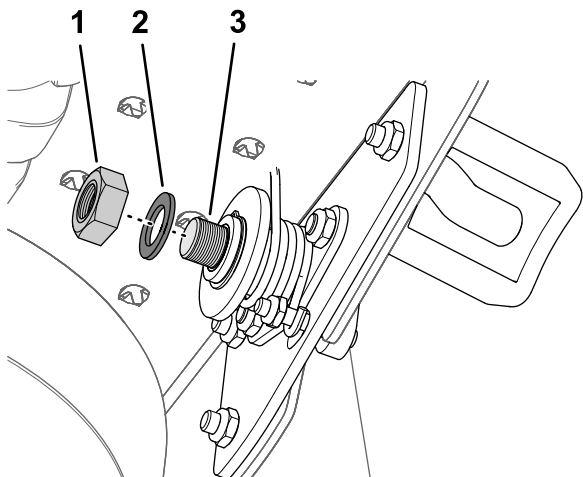


Figure 15

1. Écrou ($\frac{5}{8}$ ") 3. Axe de pivot
2. Rondelle ($\frac{5}{8}$ " x 1")

Montage du moyeu et de la pédale de verrouillage sur une machine dont les trous s'alignent sur le moyeu

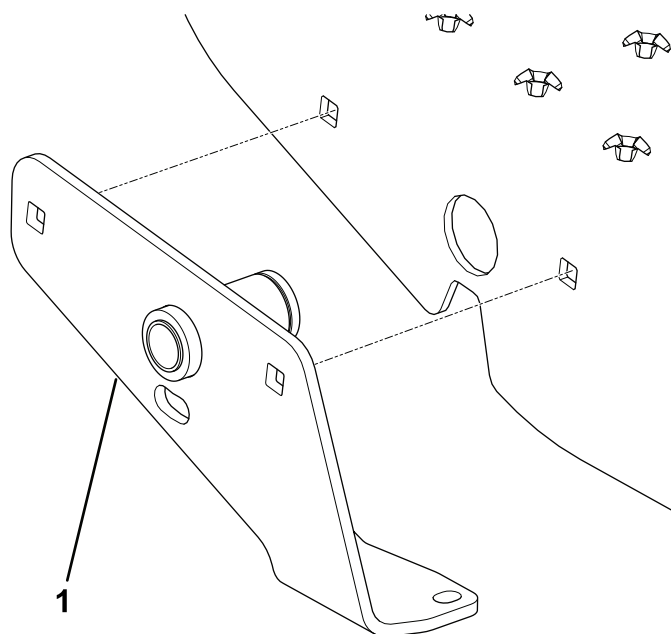
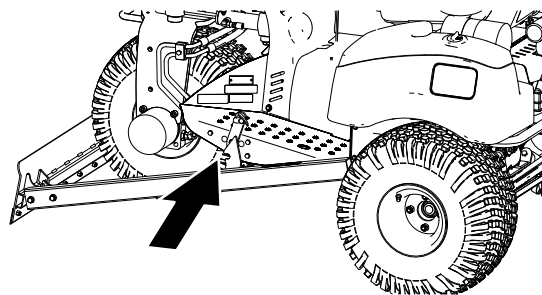


Figure 16

1. Moyeu

1. Fixez le moyeu au repose-pied gauche avec 2 boulons ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et 2 contre-écrous ($\frac{5}{16}$ ").

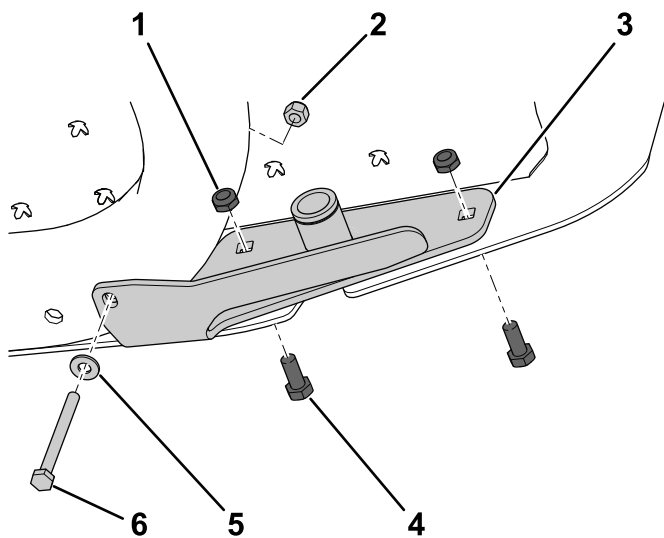


Figure 17

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Contre-écrou (5/16") | 4. Boulon (5/16" x 3/4") |
| 2. Contre-écrou (1/4") | 5. Rondelle (9/32") |
| 3. Moyeu | 6. Boulon (1/4" x 2 3/4") |

- Fixez le bas du moyeu au cadre de la machine avec un boulon (1/4" x 2 3/4"), une rondelle (1/4") et un contre-écrou (1/4") ; voir [Figure 17](#).
- Serrez les contre-écrous à un couple de 7,1 à 9,2 N·m.
- Placez la pédale de verrouillage du repose-pied gauche en face des trous du moyeu ([Figure 18](#)).

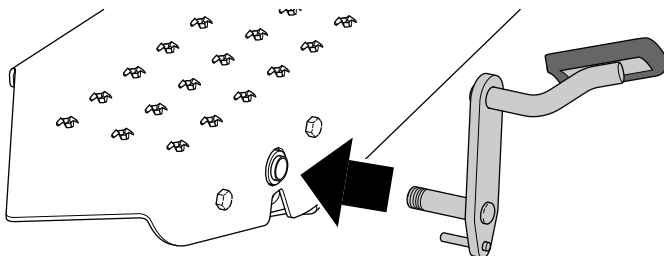
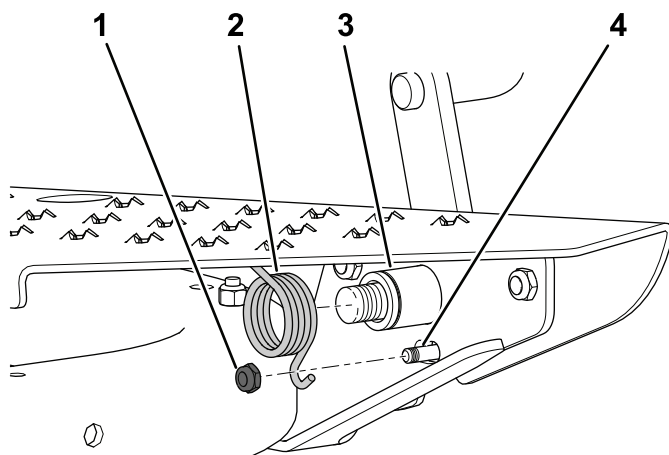


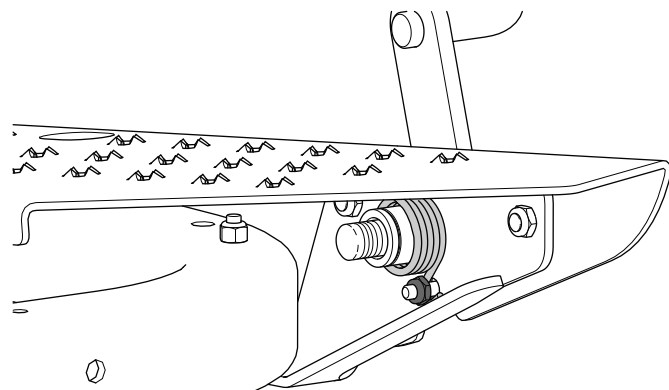
Figure 18

- Insérez l'axe de pivot de la pédale de verrouillage dans le trou du repose-pied gauche et dans le moyeu ([Figure 18](#)).
- Glissez le ressort de torsion sur le moyeu tout en accrochant une extrémité du ressort au petit goujon sur la pédale de verrouillage et en appuyant l'autre extrémité contre le plancher ([Figure 19](#)).

Remarque: Placez le ressort sur le moyeu, comme montré à la [Figure 19](#).



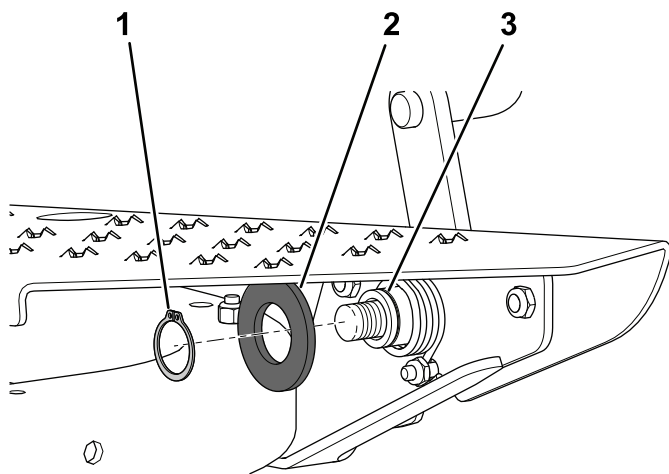
g252125



g252124

Figure 19

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Contre-écrou (1/4") | 3. Moyeu |
| 2. Ressort de torsion | 4. Petit goujon (pédale de verrouillage) |
- Fixez le ressort de torsion au petit goujon au moyen d'un contre-écrou (1/4") ; voir [Figure 19](#).
 - Fixez le ressort de torsion à la bague à bride avec une rondelle plate (1 1/8" x 2") et une bague de retenue ([Figure 20](#)).



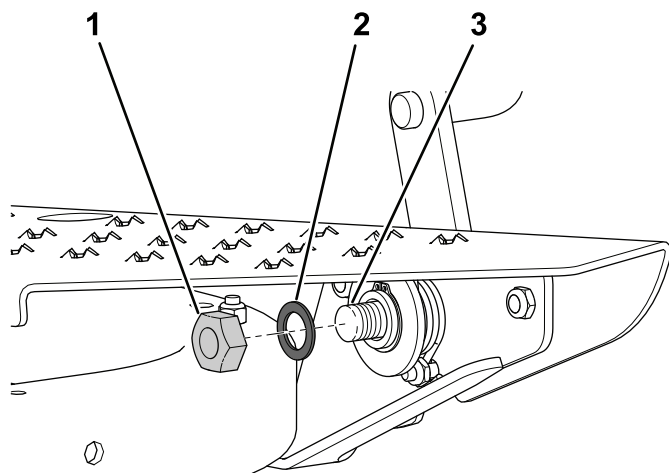
g252127

Figure 20

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Circlip | 3. Rainure (moyeu) |
| 2. Rondelle (1 1/8" x 2") | |

9. Fixez la pédale de verrouillage au repose-pied et au moyeu avec une rondelle plate (5/8" x 1") et un contre-écrou (5/8") ; voir [Figure 21](#).

Remarque: Ne serrez pas excessivement l'écrou car la pédale de verrouillage doit pouvoir pivoter librement lorsque vous appuyez dessus.



g252126

Figure 21

- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1. Écrou (5/8") | 3. Axe de pivot |
| 2. Rondelle (5/8" x 1") | |

Mettez au rebut les pièces inutiles pour la machine.

3

Pose des supports de montage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de montage
4	Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{2}$ ")
4	Contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ")

Procédure

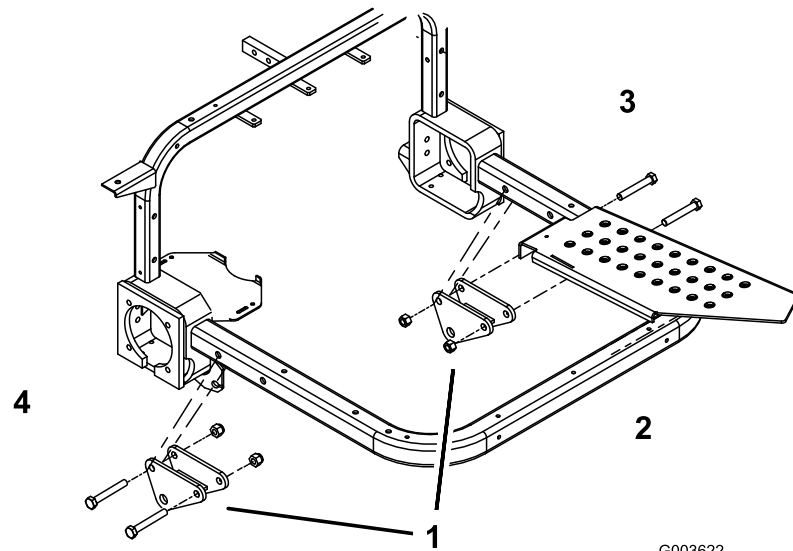
Remarque: Vérifiez que les pneus avant et arrière sont gonflés entre 0,28 et 0,4 bar.

1. Soulevez l'arrière de la machine sur des blocs et déposez les roues arrière.

Remarque: Placez des cales sous les supports de moteur des roues arrière.

2. Fixez légèrement un support de montage aux tubes des repose-pied droit et gauche au moyen de 2 boulons ($\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") et contre-écrous ($\frac{1}{2}$ "). Positionnez les supports de montage et les boulons comme montré à la [Figure 22](#).

Remarque: Il n'est pas nécessaire d'utiliser le support de montage droit si la machine est équipée d'une barre porte-outil à position centrale.



G003622

g003622

Figure 22

1. Supports de montage
2. Avant

3. Gauche
4. Droit

4

Montage des bras de levage

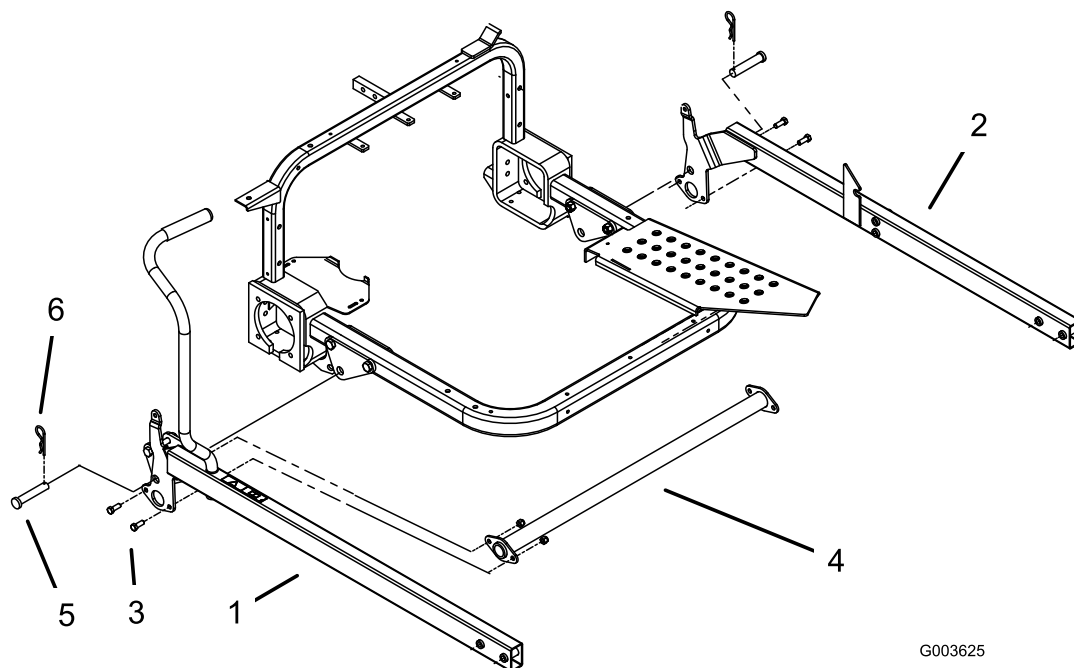
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bras de levage droit
1	Bras de levage gauche
2	Axe de chape
2	Goupille fendue
1	Tube de torsion
4	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ")

Procédure

1. Positionner les bras de levage de sorte à aligner le trou dans chaque support de bras et les trous dans les supports de montage (Figure 23).
2. Fixez le bras de levage droit au support de montage au moyen d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 23).
3. Fixez légèrement un bout du tube de torsion au bras de levage droit au moyen de 2 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 1") et contre-écrous ($\frac{3}{8}$ ") ; voir Figure 23.
4. Fixez le bras de levage gauche au support de montage au moyen d'un axe de chape et d'une goupille fendue (Figure 23).
5. Fixez légèrement l'autre bout du tube de torsion au bras de levage gauche au moyen de 2 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 1") et contre-écrous ($\frac{3}{8}$ ") ; voir Figure 23.

Remarque: Ne serrez pas les fixations à ce stade.



G003625

g003625

Figure 23

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Bras de levage droit | 3. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1") | 5. Axe de chape |
| 2. Bras de levage gauche | 4. Tube de torsion | 6. Goupille fendue |

5

Pose de la lame

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Lame de 101 cm (vous pouvez vous procurer en option une lame de 152 cm)
2	Renfort
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 1")
6	Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ")
4	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 3")

Procédure

Remarque: Vous pouvez aussi vous procurer une lame de 152 cm. Pour la monter, suivez les instructions données dans cette section pour la lame de 102 cm.

1. Fixez sans serrer un renfort à chacune des pattes de montage intérieures sur la lame.

Remarque: Positionnez les renforts comme montré à la [Figure 24](#).

2. Fixez sans serrer l'avant des bras de levage aux supports de montage de la lame et aux renforts avec 4 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 3") et 4 contre-écrous ($\frac{3}{8}$ ") ; voir [Figure 24](#).

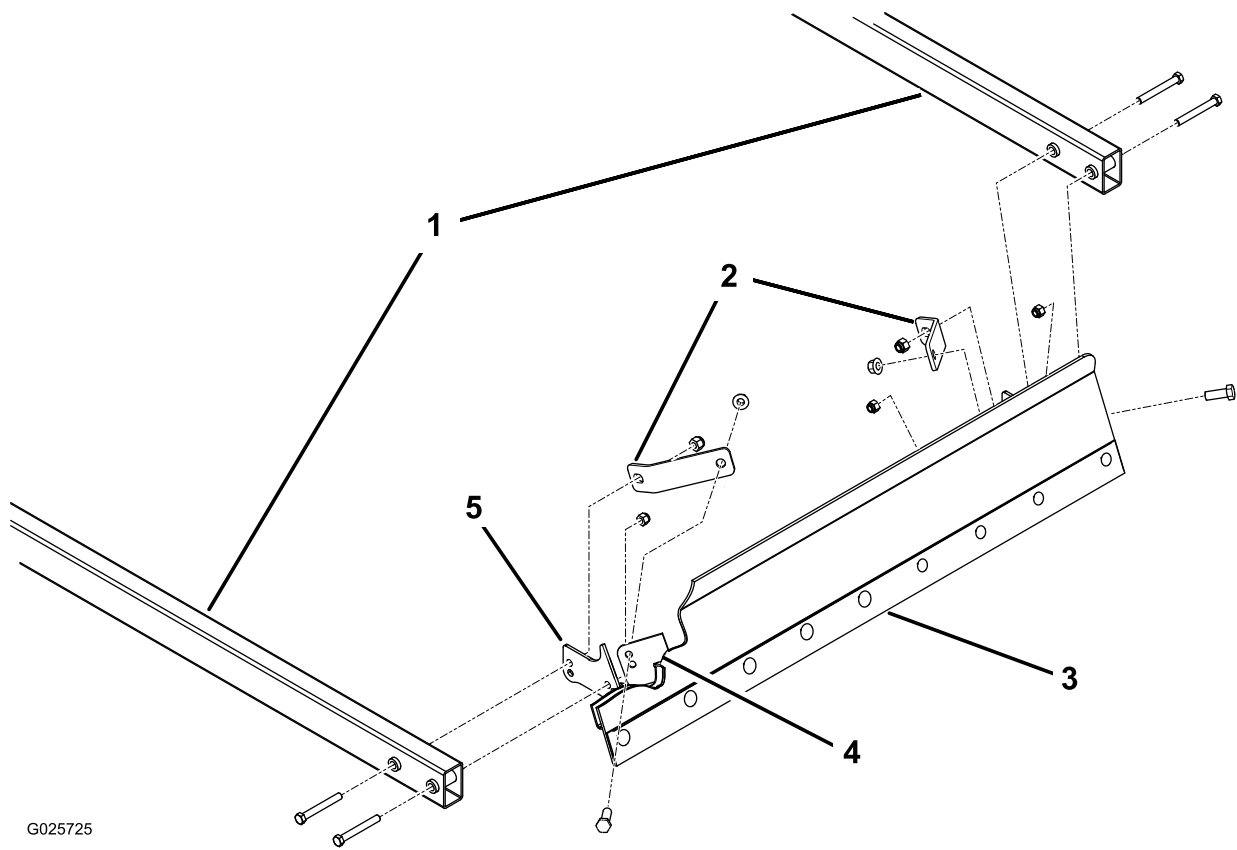
Remarque: Si vous utilisez les trous supérieurs des supports de montage, le fonctionnement de la lame sera plus agressif ([Figure 24](#)).

3. La lame étant en appui sur la surface de niveau, serrez les fixations qui assujettissent les bras de levage à la lame ([Figure 24](#)).

Remarque: Serrez les fixations à un couple de 19 à 24 N·m.

4. Serrez les boulons et contre-écrous qui fixent les extrémités des tubes de torsion aux bras de levage ([Figure 23](#)).

Remarque: Serrez les fixations à un couple de 19 à 24 N·m.



G025725

g025725

Figure 24

- | | |
|-------------------|------------------------------------|
| 1. Bras de levage | 4. Patte de montage intérieure (2) |
| 2. Renfort | 5. Patte de montage de lame |
| 3. Lame | |

6

Pose de la pédale des bras de levage

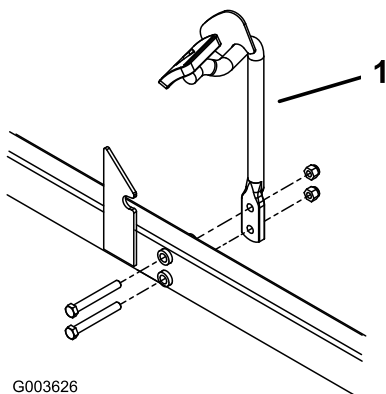
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pédale des bras de levage
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 3")
4	Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ")
2	Support de ressort
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{3}{4}$ ")
2	Ressort d'extension
2	Tige de ressort

Procédure

- Fixez la pédale des bras de levage à l'extérieur du bras de levage gauche au moyen de 2 boulons ($\frac{3}{8}$ " x 3") et 2 contre-écrous ($\frac{3}{8}$ ").

Remarque: Positionnez la pédale comme montré à la [Figure 25](#).



G003626

Figure 25

- Pédale des bras de levage

- Retirez l'écrou et le boulon **inférieurs** qui fixent chaque support de montage du tube d'attelage aux tubes verticaux du cadre ([Figure 26](#)).

Remarque: Mettez l'écrou et le boulon au rebut.

- À l'aide des trous dans le tube d'attelage, fixez un support de ressort à chaque tube d'attelage/tube de cadre vertical au moyen d'un boulon ($\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{3}{4}$ ") et d'un contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ").

Remarque: Positionnez les supports de ressorts, comme montré à la [Figure 26](#).

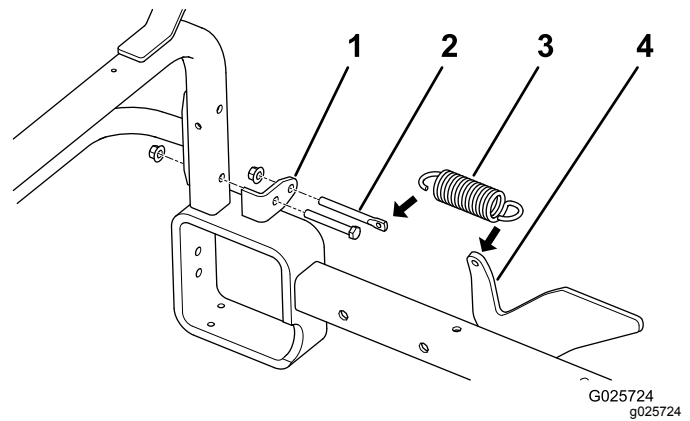


Figure 26

- Support de ressort
 - Tige de ressort
 - Ressort d'extension
 - Bras de levage
- Tirez le levier en arrière et verrouillez la lame en position de transport.
 - Serrez les autres fixations.
 - Accrochez le ressort d'extension au bras de levage et à une tige de ressort.
 - Insérez la tige de ressort dans le trou du support de ressort et fixez-la légèrement avec un contre-écrou ($\frac{3}{8}$ ").
 - Répétez les opérations 6 et 7 de l'autre côté de la machine.
 - Remontez les roues arrière et enlevez les blocs de sous la machine.

Remarque: Serrez les écrous de roues à un couple de 61 à 75 N·m.

7

Réglage de la tension du ressort

Aucune pièce requise

Procédure

Le réglage du ressort détermine la force nécessaire pour relever la lame en position de transport. Si le ressort est trop lâche, la lame sera difficile à relever en position de transport. Par contre, si le ressort est trop tendu, la lame aura tendance à flotter excessivement pendant le fonctionnement.

1. Abaissez la lame au sol.

Remarque: Lorsque les ressorts sont correctement réglés, la totalité du bas de lame n'est pas à plus de 6 mm du sol.

2. Tournez les écrous de réglage de ressort (Figure 27) dans le sens horaire pour élever la lame et dans le sens antihoraire pour l'abaisser.

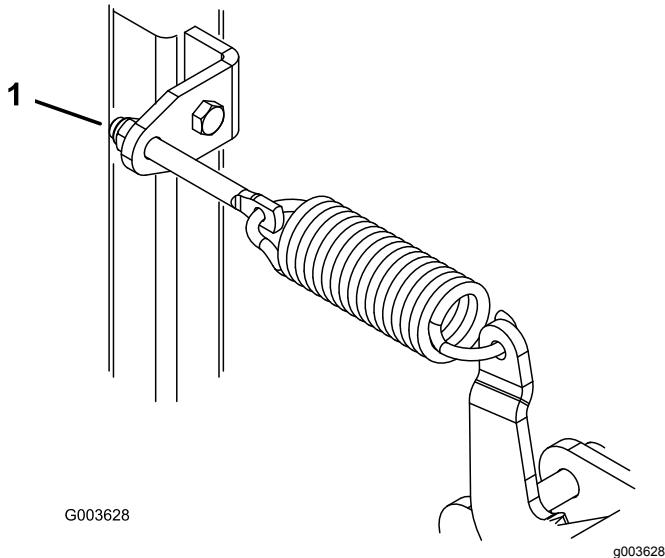


Figure 27

1. Écrou de réglage

Utilisation

Utilisation de la lame

Tirez le levier en arrière et verrouillez la lame en position de transport. Appuyez sur la pédale de verrouillage pour débloquer la lame en position de fonctionnement.

Vous pouvez vous servir de la lame pour déplacer du sable ou de la terre en avant et en arrière. Lorsque la lame est en position de fonctionnement, poussez le levier en avant ou tirez-le légèrement en arrière, ou encore appuyez sur la pédale du bras de levage pour contrôler l'action de la lame.

Remarque: Si les roues patinent pendant l'utilisation de la lame, relevez légèrement cette dernière en tirant le levier en arrière. Le moteur ne doit jamais être soumis à une surcharge. Si cela se produit, relâchez progressivement la pédale de déplacement pour augmenter le régime moteur et la puissance.

Démontage et remisage de la lame

1. Enlevez avec précaution les écrous de fixation des tiges de ressort aux supports de ressort.

⚠ ATTENTION

Les ressorts tendus peuvent causer des blessures.

Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

2. Enlevez les tiges de ressorts et les ressorts.
3. Abaissez la lame au sol.
4. Enlevez les goupilles fendues et les axes de chape qui relient les bras de levage aux supports de montage.
5. Soulevez l'avant de la machine et faites glisser l'ensemble lame complet en avant pour l'écarter de la machine.

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08714	400900001 et suivants	Lame manuelle	MANUAL BLADE	Lame manuelle	2006/42/CE, 2000/14/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



John Heckel
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
April 12, 2018

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou modifier vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie commerciale générale des produits Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.